

# Педагогические ВЕСТИ

12.05.98

№ 11  
(2340)

Газета Ученого совета Российского государственного педагогического университета им. А. У. Герцена

## РУССКИЙ ЯЗЫК ОБЪЕДИНЯЕТ НАРОДЫ И СТРАНЫ

**Американский Совет преподавателей русского языка и литературы/Американский Совет по сотрудничеству в области образования и изучения языков (АСПРЯЛ/ACCELS)** - некоммерческая образовательная ассоциация, осуществляющая в течение 24 лет программы обмена с целью улучшения образования, профессиональной подготовки и исследовательской деятель-

образовательными организациями США и стран региона. В середине 80-х годов руководителями АСПРЯЛ был основан ACCELS для предоставления помощи в организации поддерживаемых правительством США обучающих программ для школьников, студентов и выпускников вузов, преподавателей и ученых СССР/СНГ.

АСПРЯЛ, его руководство и сотрудники считают, что между-

области национальных языков; разработку учебников русского языка и других языков стран региона; преподавание английского языка как иностранного; повышение квалификации профессорско-преподавательского состава; разработку методических программ; программы по обмену с погружением в культуру страны пребывания, которые являются одним из основных видов деятельности организации.

В последние годы активно развивается международное сотрудничество в сфере образования и культуры, в т.ч. по программам АСПРЯЛ/ACCELS: значительно увеличилось число направляющих и принимающих учебных заведений, академических дисциплин, а также - механизмов реализации программ (отбор участников, тестирование, ориентации и т.д.) и инфраструктурной поддержки участников программ.

Ежегодно в программах, проводимых АСПРЯЛ/ACCELS в регионе и финансируемых американ-

ским правительством (главным образом - Информационным Агентством США), участвует свыше 4 тысяч человек, в т.ч. большинство из них - в долгосрочных программах, предусматривающих посещение занятий, семинаров, проведение научных исследований, а также выставление оценок и получение степеней.

Кроме того, 3 тысячи человек принимают участие в краткосрочных курсах повышения квалификации по своей профессии, проводимых в США в соответствии с "Проектом по обмену и обучению для Новых Независимых Государств" (NET) при совместном руководстве АСПРЯЛ/ACCELS и Академии Развития Образования (AED) в Вашингтоне по контракту с Агентством Международного Развития США.

АСПРЯЛ/ACCELS имеет 35 представительств в странах СНГ, где работают свыше 200 сотрудников (американских и местных). Деятельность АСПРЯЛ/ACCELS поддерживается как из общественных, так и частных источников, АСПРЯЛ

также получает гранты от Информационного агентства США (USIA) на проведение таких программ, как: Программа Эдмунда Маски; Акт в поддержку свободы (в рамках Акта осуществляются программа для школьников и программ для студентов и аспирантов); Программа обмена методистами и преподавателями; консультации по вопросам образования в США. АСПРЯЛ/ACCELS также получает фонды от таких правительственных организаций, как Государственный департамент США, Академия международного развития США, Департамент образования и Департамент обороны США. Среди частных организаций, оказывающих поддержку АСПРЯЛ/ACCELS, наиболее прочные и длительные связи существуют с Фондом Сороса (Программа обновления гуманитарного образования в странах СНГ) и Фондом Форда (программы поддержки и развития российских и американских школ).

### АСПРЯЛ - вчера и сегодня

ности в русскоговорящем регионе — как в Российской Федерации, так и в других странах Центральной Европы, Восточной Европы и Евразии (бывший Советский Союз). АСПРЯЛ был основан в 1974 г. группой американских ученых во главе с профессором Д.Девидсоном. Интерес к изучению русского и английского языков, литературы, а также изменение международной обстановки способствовали развитию контактов между научными и

народное сотрудничество в сфере образования и выделение стипендий способствуют появлению новых перспектив и усилению концептуального и методологического подхода во многих дисциплинах. Признавая большое значение знания языков и культур для нормализации отношений между США и государствами, входящими в состав русскоговорящего региона, АСПРЯЛ/ACCELS поддерживает: научные исследования в

### СОТРУДНИЧЕСТВО ОКАЗАЛОСЬ УДАЧНЫМ

Юбилей, как известно, бывают разные... Нынешний — особенный, поскольку с ним связано многое как у Герценовского университета, так и у АСПРЯЛа. За эти 10 лет наше сотрудничество, несмотря на все политические, экономические и природные потрясения, развивалось и углублялось, постепенно становясь необходимой частью нашей жизни. Ректор РГПУ им.А.И.Герцена Г.А.Бордовский был одним из инициаторов установления партнерских отношений между Герценовским университетом (тогда — институтом) и АСПРЯЛом.

- Геннадий Алексеевич, как же все начиналось?

- Начиналось все, в общем-то, достаточно неожиданно, потому что время это было еще для нас незнакомым: только-только начиналась перестройка, наша страна стала открываться миру, налаживались межгосударственные отношения на весьма высоком уровне (встречи М.С.Горбачева и Р.Рейгана) и т.д. Но все это казалось таким далеким от обычных, деловых контактов. И потому приезд делегации АСПРЯЛа во главе с Дэном Девидсоном и Тимоти О'Коннором с совершенно конкретными деловыми предложениями о налаживании прямых контактов, которые могли бы охватить достаточно широкие области сотрудничества, как обмен студентами, аспирантами и преподавателями. Это было, конечно, помощью со стороны американцев и именно за счет Америки вначале и было многое сделано. Все сомнения относительно того, что у нас может что-то получиться, у меня рассеялись после того, как я побывал там во главе делегации нашего Министерства, приглашенной нашими будущими партнерами. Мы увидели учебные заведения, увидели организацию занятий, то, как будут жить наши студенты... Все было очень открыто,

доступно, свободно и совершенно не соответствовало привычному образу Америки как страны очень жесткой. Тогда я и принял решение о том, чтобы использовать этот шанс для налаживания действительно широкомасштабных отношений, полезных как той, так и другой стороне. Американцы привезли сюда сложные, объемные документы, регламентировавшие все аспекты сотрудничества. Но в то время сложность была в том, что мы не имели права подписывать документы, даже одним словом отличающиеся от выданных в Министерстве. Здесь же была совершенно нестандартная ситуация, т.к. в этих документах впервые поднимался вопрос о компенсации услуг. До этого не было ничего подобного и, естественно, нельзя было делать никаких денежных перечислений (путем которых, американцы сегодня, скажем, оплачивают нашу работу), а нужно было оказывать взамен какие-то услуги. В течение недели работы в Америке мы практически каждый день возвращались к этому тексту, согласовывали позиции и, в конечном итоге, подписали документ, полностью отличавшийся от данного в Министерстве. Но то было уже счастливые времена освобождения от догм и когда я, приехав в Министерство, сумел доказать, что этот вариант — очень выгоден, правилен и справедлив, подписанный нами договор согласились принять. Это был первый случай заключения самостоятельного широкомасштабного договора о сотрудничестве в нашей истории.

На снимке: ректор РГПУ им.А.И.Герцена Г.А.Бордовский

были уже счастливые времена освобождения от догм и когда я, приехав в Министерство, сумел доказать, что этот вариант — очень выгоден, правилен и справедлив, подписанный нами договор согласились принять. Это был первый случай заключения самостоятельного широкомасштабного договора о сотрудничестве в нашей истории.

- В чем, на Ваш взгляд, достоинство этого многолетнего партнерства?

- Их много. Во-первых, мы сотрудничаем с очень солидной, авторитетной организацией, объединяющей буквально сотни американских университетов, причем, также весьма солидных и разноплановых: и классических, и колледжей, и с педагогическим уклоном. Так что у нас через АСПРЯЛ есть выход на разные структуры, представляющие немалый интерес для нашего разнопланового университета. Во-вторых, поскольку договор комплексный, то и формы нашего

(продолжение на стр.2)

### Мы стремимся помогать конкретным людям

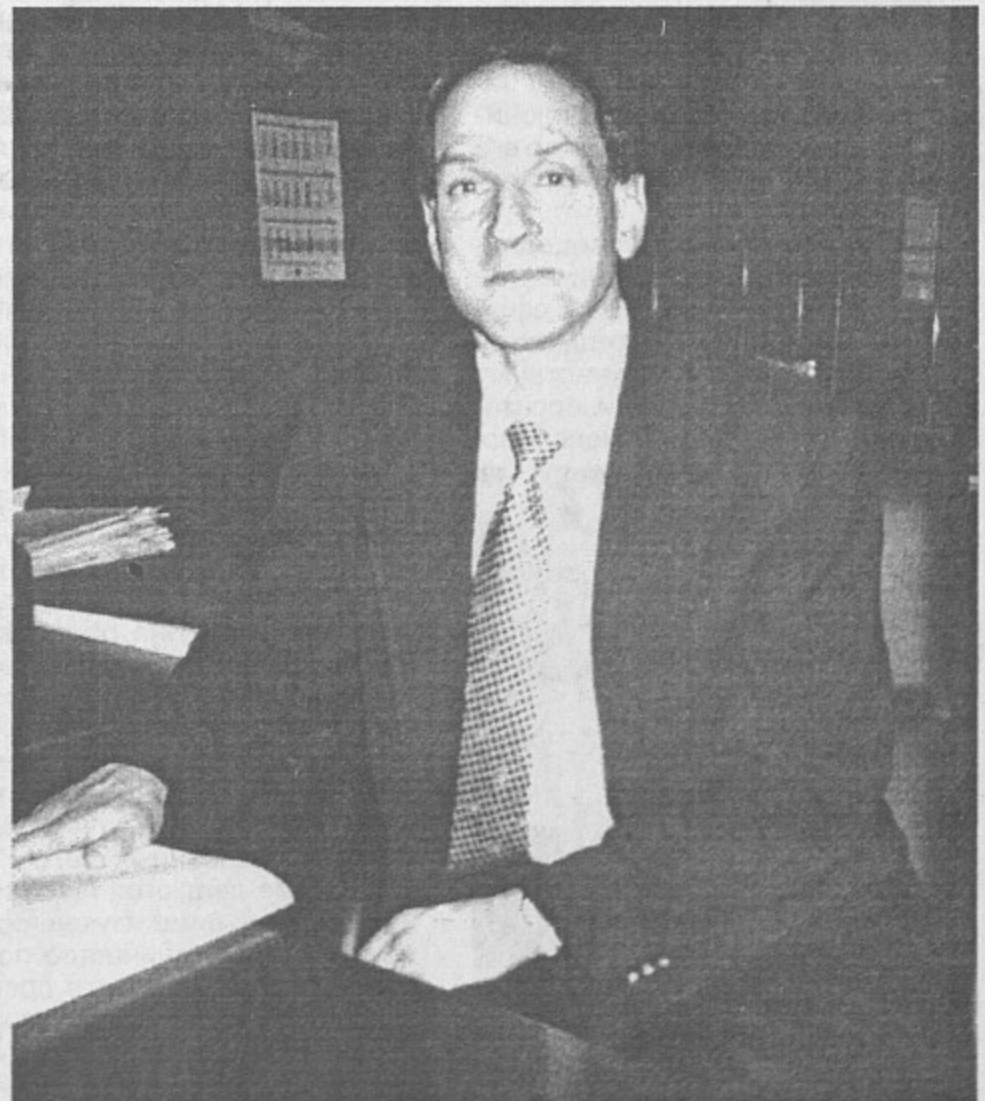
Я очень рад возможности обратиться к широкой российской аудитории и рассказать о деятельности Американского совета преподавателей русского языка и литературы (АСПРЯЛ), вице-президентом которого являюсь. Поводом для этой публикации стал юбилей сотрудничества между АСПРЯЛом, Университетом Северной Айовы в г. Сидар Фоллз и РГПУ им.А.И.Герцена. Десять лет назад мы добились огромного прорыва, установив прочные взаимоотношения непосредственно между вузами США и России. С момента создания АСПРЯЛа мы считали своей миссией познание друг друга путем диалога, упрочения связей между учеными двух стран и обеспечение возможностей для развития настоящей дружбы и взаимопонимания не на словах, а между реальными людьми. Нам удалось немало сделать в 70-е годы. Мы гордимся нашим более чем 20-летним сотрудничеством с Институтом русского языка и литературы в Москве, на учебу в который мы по-прежнему направляем американских студентов и аспирантов. Однако до 1988 г. наши контакты были односторонними: мы при всем желании не могли принимать советских студентов и аспирантов.

11 лет назад состоялся переговоры делегации Комитета по высшей школе и представителями Конгресса США. Участвовавший в переговорах ректор ЛГПИ им.А.И.Герцена Г.А. Бордовский решил организовать совместно с АСПРЯЛом первый двусторонний межвузовский обмен, за что я ему очень благодарен: ведь все начиналось с нуля, приходилось пробивать многочисленные бюрократические преграды. Тогда мы наладили очень успешный безвалютный обмен, с взаимным погашением затрат на прием студентов. Весной 1988 г. 3

группы студентов из РГПУ приехали в Университет Северной Айовы, где я работаю, в Университет Джеймс Мэдисон в штате Вирджиния и в Гринелл - небольшой частный университет в Айове. Первые годы количество вузов-участников с обеих сторон непрерывно росло. Сегодня, к огромному сожалению, все меньше американских университетов участвуют в обмене. Большинство российских студентов приезжают сейчас в Университет Северной Айовы (УСА). Команда АСПРЯЛа и наши партнеры в Герценовском университете и других российских вузах, которым я глубоко признателен за преданность идее, по-прежнему делают все для того, чтобы и в будущем молодые россияне и американцы могли ближе узнавать друг друга. Ежегодно в УСА приезжает группа студентов сроком на 1 семестр. Уже 3 года несколько студентов-музыкантов учатся на факультете музыки, по окончании которого они получают и американский, и российский диплом. Одновременно осуществляется программа обмена аспирантами, в рамках которой аспиранты и молодые преподаватели РГПУ им.А.И.Герцена и Московского государственного лингвистического университета проходят полный курс обучения в аспирантуре на различных факультетах Университета Северной Айовы.

В свое время АСПРЯЛ создавался группой единомышленников-русистов как сугубо добровольная общественная организация, с целью помощи друг другу. Впрочем, АСПРЯЛ объединяет не только преподавателей русского языка, но и всех специалистов, занимающихся изучением России, - историков, социологов, политологов, экономистов... Тогда, как и

(продолжение на стр.2)



На снимке: Тимоти О'Коннор, вице-президент АСПРЯЛ